



AVX 565 BT

MANUALE ISTRUZIONI

INSTRUCTION'S MANUAL

DIFFUSORI AMPLIFICATI CON
LETTORE MP3/USB/microSD/AUX IN E
BLUETOOTH®

Manuale d'uso e collegamento

AMPLIFIED SPEAKERS WITH
MP3/USB/microSD/AUX PLAYER AND
BLUETOOTH®

Connection and Operation Manual

HAUT-PARLERURS AMPLIFIEE DANS
MP3/USB/microSD/AUX ET
BLUETOOTH®

Mode d'emploi et branchement

AKTIVLAUTSPRECHER MIT
MP3/USB/microSD/AUX UND
BLUETOOTH®

Gebrauchs- und Anschlussbuch

ALTAVOZ AMPLIFICADO CON
LECTOR DE MP3/USB/microSD/AUX IN E
BLUETOOTH®

Manual para el uso y la conexión

ALTO-FALANTESAMPLIFICADOS COM
LEITOR MP3/USB/microSD/AUX E
BLUETOOTH®

Manual de conexão e operação

BLUETOOTH®
CONNECTION

USB
MICROSD
AUX IN

BASS
REFLEX

50W
MAX



	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSEELETTRICHE! NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITÀ	
ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI.		

	WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT EXPOSE TO RAIN OR HUMIDITY	
WARNING: DO NOT OPEN THE SET. NEITHER CONTROLS OR SPARE PARTS TO BE USED BY THE USER ARE TO BE FOUND INSIDE IT. APPLY TO AUTHORISED TREVI CENTERS FOR SERVICE OPERATIONS.		

	ATTENTION RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES NE PAS EXPOSER A LA PLUIE ET A L'HUMIDITE	
ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL, A L'INTERIEUR IL N'Y A PAS DE COMMANDES A MANIPULER PAR L'UTILISATEUR OU DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTES LES OPERATIONS DE SERVICE IL FAUT S'ADRESSER A UN SERVICE D'ASSISTANCE AUTORISE TREVI.		

	ACHTUNG GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE NICHT DER FEUCHTIGKEIT UND DEM REGEN AUSSETZEN	
ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINEVOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEDLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.		

	ATENCION PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD	
ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.		

	AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! NÃO EXPONHA À CHUVA OU UMIDADE	
AVISO: NÃO ABRA O APARELHO, NEM CONTROLES OU PEÇAS DE REPOSIÇÃO A SEREM UTILIZADOS PELO USUÁRIO SE ENCONTRAM NO DENTRO DO MESMO. INSCREVA-SE OS CENTROS TREVI AUTORIZADOS PARA OPERAÇÕES DE SERVIÇO.		

UK PLUG ONLY WIRES CONNECTIONS TO A UK THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:

Blue: Neutral
Brown: Live

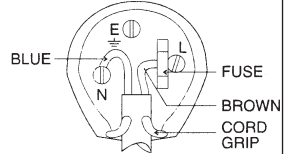
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:

Blue wire: N or Black

Brown wire: L or Red

Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.

Should the fuse fail in the plug remove the plug from the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes



Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, limiter le temps d'écoute à volume élevé.



Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit bei hoher Lautstärke zu hören.

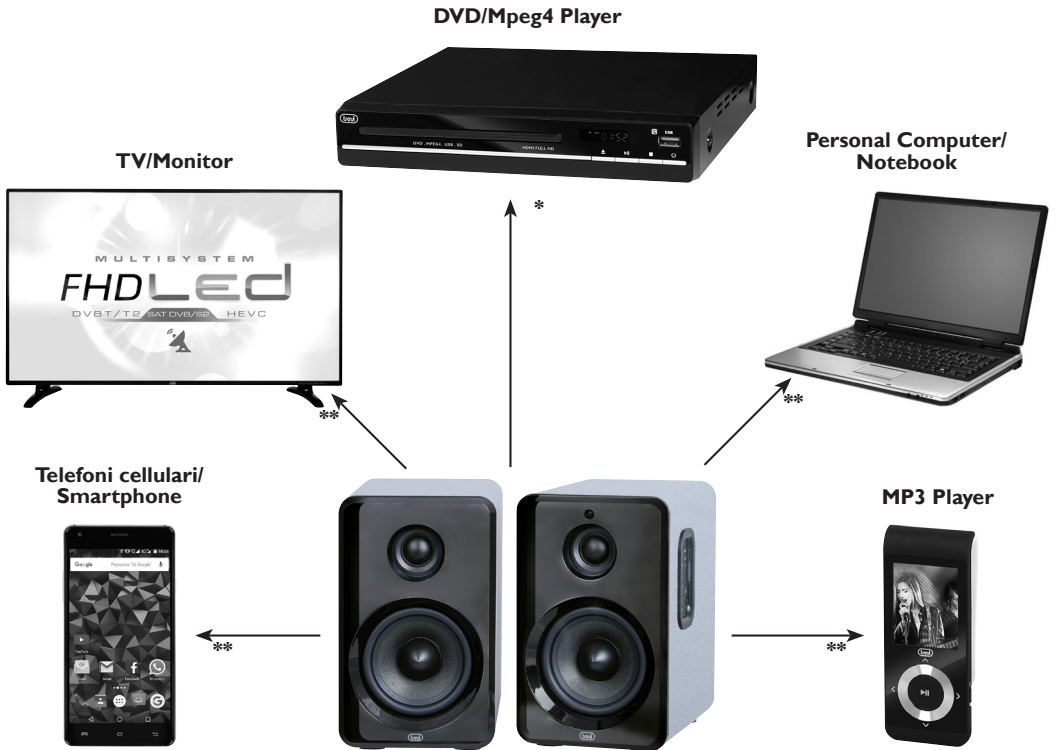


Para evitar posibles daños a la audición, limitar el tiempo de escuchar a un volumen alto.



Para evitar possíveis danos auditivos, limite o tempo de audição em volumes altos.

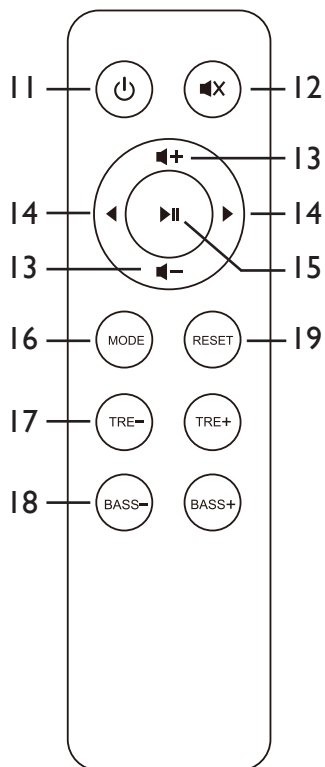
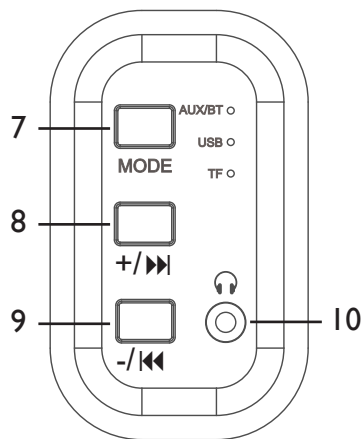
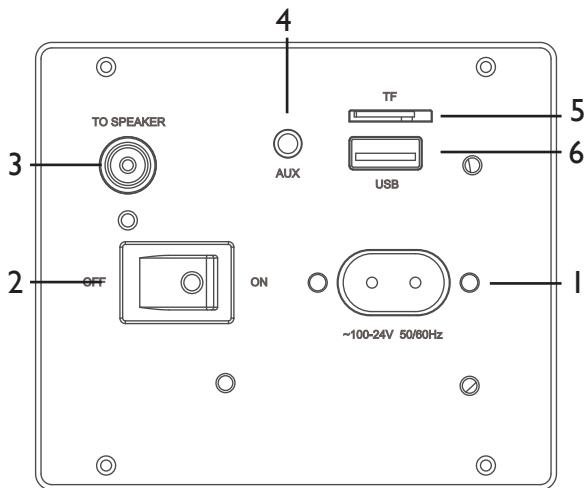
**COLLEGAMENTO A DISPOSITIVI ESTERNI
CONNECTING TO EXTERNAL DEVICES
CONNEXION À DES PÉRIPHÉRIQUES EXTERNES
VERBINDUNG MIT EXTERNEN GERÄTEN
CONEXIÓN A DISPOSITIVOS EXTERNOS
CONECTANDO A DISPOSITIVOS EXTERNOS**



* All'uscita audio RCA (Cavo Jack 3.5mm/RCA non incluso)
To RCA audio output (3.5mm Jack cable/RCA cable not included)
À la sortie audio RCA (câble Jack 3.5mm/RCA non fourni)
RCA Audioausgang (Jack 3.5mm/RCA-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten)
A la salida de audio RCA (Jack 3.5mm/RCA cable no incluido)
Para saída de áudio RCA (cabo Jack de 3,5 mm/cabo RCA não incluído)

** Alla presa cuffia o Line-out del dispositivo
To headphones socket or Line-out of device
Prise d'écouteurs ou de Line-out appareil
Kopfhörerbuchse oder Line-out des Geräts
Toma de auriculares o Line-out de dispositivo
Para entrada de fones de ouvido ou Line-out do dispositivo

- TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.
- TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may have different features from those described.
- TREVI poursuit une politique de recherche et développement continue. Par conséquent, les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.
- TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung. Daher können die Produkte andere Merkmale als die beschriebenen aufweisen.
- TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuos. Por tanto, los productos pueden tener características diferentes a las descritas.
- A TREVI segue uma política de pesquisa e desenvolvimento contínuos. Portanto, os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.



AVVERTENZE E NOTE D'USO

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi o soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume e, in particolare, tenere il volume al minimo nella fase di accensione. Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

Questo dispositivo e' progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

DESCRIZIONE COMANDI

1. Presa di alimentazione 100-240V~50/60Hz
2. Interruttore di accensione ON/OFF
3. Uscita per collegamento altoparlante satellite
4. Ingresso AUX jack Ø3,5mm
5. Ingresso micro-SD Card
6. Ingresso USB
7. Tasto MODE, se premuto una volta ha la stessa funzione del tasto PLAY/PAUSA. Se premuto a lungo seleziona l'ingresso attivo
8. Tasto VOL +/- NEXT, premuto piu' volte aumenta il volume, se premuto a lungo seleziona la traccia successiva
9. Tasto VOL -/ PREV, premuto piu' volte diminuisce il volume, se premuto a lungo seleziona la traccia precedente
10. Presa cuffie
11. Tasto accensione/standby
12. Tasto MUTE, per silenziare gli altoparlanti
13. Tasti controllo volume
14. Tasti PREV/NEXT, traccia precedente/successiva
15. Tasto PLAY/PAUSA, avvia/sospende la riproduzione
16. Tasto BT, selezione funzione BT e selezione ingresso attivo
17. Tasti TRE +/-, controllo toni alti
18. Tasti BASS +/-, controllo toni bassi
19. Tasto RESET, riporta i controlli toni al valore di fabbrica

COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

Collegare l'altoparlante satellite all'altoparlante amplificato tramite la presa (3).

ACCENSIONE E REGOLAZIONI

1. Portare l'interruttore di accensione ON/OFF (2) sulla posizione ON per accendere l'apparecchio;
2. Regolare il volume generale premendo piu' volte i tasti (8) e (9) sulla tastiera comandi dell'altoparlante amplificato oppure tramite i tasti (13) del telecomando. Tramite il tasto MUTE(12) e' possibile silenziare immediatamente l'apparecchio, riprenderlo per riprendere l'ascolto;
3. Portare l'interruttore di accensione ON/OFF (2) sulla posizione OFF per spegnere l'apparecchio;
4. Premere il tasto (11) per portare l'apparecchio in modo standby, premere di nuovo per accendere.

Nota: dopo un certo tempo in assenza di riproduzione sonora l'apparecchio si porta in standby in maniera automatica. Tenere premuto il tasto MODE per riattivare le casse.

UTILIZZO DEL LETTORE MP3

1. Inserire una memoria micro-SD nell'ingresso micro-SD Card (5) tenendo i contatti elettrici verso il basso o un dispositivo USB

- nell'ingresso USB (6). La riproduzione si avvierà automaticamente;
2. Premere il tasto PLAY/PAUSE (15) per arrestare momentaneamente la riproduzione. Riprenderlo per riavviarla;
3. Premere il tasto NEXT o PREV(14) per portarsi sulla traccia successiva o precedente;
4. Premere a lungo piu' volte il tasto MODE (7) per commutare tra gli ingressi USB, micro-SD (TF card) e Bluetooth®. Il led acceso vicino al tasto MODE sulla tastiera dell'altoparlante indica la sorgente selezionata.

UTILIZZO DELL'INGRESSO LINE IN

1. Collegare un cavo audio con presa Jack 3.5mm (non fornito) all'ingresso AUX (4) posto sul retro dell'altoparlante amplificato e l'altra presa del cavo audio alla presa cuffia o all'uscita line-out di una sorgente audio;

Nota: si consiglia di non impostare un volume troppo alto della sorgente audio per non saturare l'ingresso dei diffusori.

2. Premere a lungo piu' volte il tasto MODE (7) fino a commutare sull'ingresso AUX.

UTILIZZO DELLA SORGENTE BLUETOOTH®

1. Premere il tasto BT (16) per selezionare la funzione Bluetooth® (led BT/AUX acceso lampeggiante);
2. Si attiverà la modalità di accoppiamento, avviare la funzione Bluetooth® sul dispositivo da accoppiare e ricercare lo speaker nominato "AVX 565 BT";
3. Ad accoppiamento avvenuto l'indicatore led rimarrà blu fisso;
4. Avviare la riproduzione musicale dal proprio dispositivo ed utilizzare i tasti PLAY/PAUSE (15), NEXT e PREV (14) per la gestione del riproduttore;
5. Premere a lungo il tasto PLAY/PAUSE (15) per disaccoppiare il dispositivo ed effettuare una nuova operazione di accoppiamento.

CONTROLLO TONI

1. Tramite i tasti (17) è possibile regolare i toni alti;
2. Tramite i tasti (18) è possibile regolare i toni bassi.

PRESA CUFFIE

1. Inserire le cuffie nella presa cuffie (10);
2. Accendere l'apparecchio e regolare il volume.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza Audio massima:.....	50W
Risposta in frequenza.....	60Hz-20KHz
Potenza di trasmissione Bluetooth®.....	2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth®.....	2,4GHz
Batteria telecomando:.....	CR2032
Alimentazione:.....	100-240V~50/60Hz
Dimensioni unità:.....	115x185x159mm

NOTES OF USE

Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.

Avoid using it in the following cases:

- Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc....
- In very dusty places or in places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend the use of a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

IMPORTANT

The good construction of this machine guarantees the perfect functioning for a long time. However, should any problem arise, you should consult your nearest authorized service center.

COMMANDS DESCRIPTION

1. 100-240V ~ 50/60Hz supply socket
2. ON/OFF switch
3. Output connection for satellite speaker
4. AUX IN Ø3.5mm jack
5. Micro-SD Card input
6. USB input
7. MODE key, if pressed once it has the same function as the PLAY/PAUSE key. If pressed for a long time it selects the active input
8. VOL +/-NEXT key, pressed several times increases the volume, if pressed for a long time selects the next track
9. VOL -/PREV key, pressed several times decreases the volume, if pressed for a long time it selects the previous track
10. Headphone 3.5mm jack
11. Power/ Standby button
12. MUTE button
13. Volume control keys
14. PREV/NEXT keys
15. PLAY/ PAUSE button
16. BT button
17. TRE -/ + keys, high tone control
18. BASS -/ + keys, bass tone control
19. RESET key, default tone value

CONNECTING THE SPEAKERS

Connect the satellite speaker to the amplified speaker via the socket (3).

POWER ON/OFF AND ADJUSTMENTS

1. Turn the ON/OFF switch (2) to the ON position to switch on the appliance;
2. Adjust the general volume by pressing the buttons (8) and (9) on the control panel of the amplified speaker or using the buttons (13) on the remote control. Using the MUTE button (12) it is possible to silence the device immediately, press it again to resume listening;
3. Turn the ON/OFF switch (2) to the OFF position to switch off the appliance;
4. Press the button (11) to switch the device to standby mode, press it again to switch it on.

Note: after a certain time, in the absence of sound reproduction, the device automatically switches to standby.

USB/SD MP3 PLAYER

1. Insert a micro-SD memory in the micro-SD card input (5) or a USB device in the USB input (6); Playback will start automatically;
2. Press the PLAY/PAUSE button (15) to stop playback temporarily. Press it again to restart it;
3. Press the NEXT or PREV (14) button to move to the next or previous track;
4. Press the MODE button to switch between the USB/ micro-SD (TF card)/Bluetooth® inputs. The led next to the MODE key on the loudspeaker keypad indicates the selected source.

AUX IN

1. Connect an audio cable with a 3.5mm Jack socket (not supplied) to the AUX input (4) located on the rear of the amplified speaker and the other audio cable socket to the line-out output of a audio source;
2. Press the MODE button (7) to switch to the AUX input.

BLUETOOTH®

1. Press the BT button to switch to the Bluetooth® function (BT/AUX LED on flashing);
2. The pairing mode will be activated, start the Bluetooth® function on the device to be paired and search for the speaker named "AVX 565 BT";
3. Once the coupling has been completed, the LED indicator will remain blue;
4. Use the PLAY/PAUSE (15), NEXT and PREV (14) keys to control BT device.

TONE CONTROL

1. Using the keys (17) it is possible to adjust the high tones.
2. Using the keys (18) it is possible to adjust the bass tones.

HEADPHONE

1. Insert the headphones into the headphone jack (10);
2. Turn on the unit and adjust the volume.

TECHNICAL FEATURES

Maximum Audio power:50W
 Frequency response:.....60Hz-20KHz
 Bluetooth® transmission power:2,5mW
 Bluetooth® transmission frequency:2,4GHz
 Remote control battery:CR2032
 Power supply:100-240V~50/60Hz
 Unit dimensions:115x185x159mm

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision; évitez donc de l'employer dans les cas suivants:

- A proximité de fortes sources de chaleur telles que des radiateurs ou tout appareil de chauffage.
- Dans des lieux très humides tels que des salles de bains, des piscines, etc...
- Dans des lieux très poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des fortes vibrations.
- Positionner l'appareil de façon à laisser toujours de l'espace pour la libre circulation de l'air à ses côtés (au moins 5cm).
- N'obstruez pas les fentes d'aération.
- Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et apportez l'appareil au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Avant de mettre l'appareil en fonction, vérifiez toujours que les câbles d'alimentation et de connexion soient correctement installés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou des éclaboussures et aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage on conseille l'emploi d'un chiffon doux, légèrement imbibé. Evitez les solvants ou les substances abrasives.

IMPORTANT

La bonne construction de cette machine garantit un fonctionnement parfait pendant longtemps. Cependant, en cas de problème, vous devez consulter votre centre de service agréé le plus proche.

DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Prise d'alimentation 100-240V ~ 50/60Hz
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Connexion de sortie pour haut-parleur satellite
4. Jack AUX IN Ø3.5mm
5. Entrée de carte Micro-SD
6. Entrée USB
7. La touche MODE, si elle est pressée une fois, a la même fonction que la touche PLAY/PAUSE. Si vous appuyez longtemps dessus, il sélectionne l'entrée active
8. Touche VOL +/-NEXT, enfoncée plusieurs fois pour augmenter le volume. Si elle est enfoncée pendant une longue période, sélectionne la piste suivante.
9. Touche VOL -/PREV, enfoncée plusieurs fois pour diminuer le volume. Si elle est enfoncée longtemps, la piste précédente est sélectionnée.
10. Prise casque jack 3,5 mm
11. Bouton d'alimentation/Veille
12. Bouton MUTE
13. Touches de contrôle du volume
14. Touches PREV/NEXT
15. Touche PLAY/PAUSE
16. Bouton BT
17. Touches TRE -/ +, commande de tonalité élevée
18. Touches BASS -/ +, contrôle de la tonalité des basses

CONNECTER LES HAUT-PARLEURS

Connectez l'enceinte satellite à l'enceinte amplifiée via la prise (3).

MARCHE/ARRÊT ET RÉGLAGES

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF (2) sur ON pour allumer l'appareil;
2. Réglez le volume général en appuyant sur les touches (8) et (9) du panneau de commande ou en utilisant les touches (13) de la télécommande. À l'aide du bouton MUTE (12), il est possible de mettre immédiatement l'appareil en sourdine. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture;
3. Mettez l'interrupteur ON/OFF (2) en position OFF pour éteindre l'appareil;
4. Appuyez sur le bouton (11) pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez à nouveau pour l'allumer.

Remarques: après un certain temps, en l'absence de reproduction du son, l'appareil se met automatiquement en veille.

LECTEUR MP3 USB/SD

1. Insérez une carte mémoire micro-SD dans l'entrée de la carte micro-SD (5) ou un périphérique USB dans l'entrée USB (6). La lecture commencera automatiquement;
2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (15) pour arrêter la lecture temporairement. Appuyez à nouveau pour le redémarrer;
3. Appuyez sur le bouton NEXT ou PREV (14) pour passer à la piste suivante ou précédente;
4. Appuyez sur le bouton MODE (7) pour basculer entre les entrées USB/micro-SD (carte TF)/ Bluetooth®. Le voyant situé à côté de la touche MODE sur le clavier du haut-parleur indique la source sélectionnée.

AUX IN

1. Connectez un câble audio avec une prise jack 3,5 mm (non fournie) à l'entrée AUX (4);
2. Appuyez sur le bouton MODE pour passer à l'entrée AUX.

BLUETOOTH®

1. Appuyez sur le bouton BT (16) pour passer à l'entrée Bluetooth® (les voyants BT/AUX clignotent);
2. Le mode de couplage sera activé, démarrez la fonction Bluetooth® sur le périphérique à coupler et recherchez le nom "AVX 565 BT";
3. Le voyant reste bleu;
4. Utilisez les touches PLAY/PAUSE (15), NEXT et PREV (14) pour contrôler le périphérique BT.

CONTRÔLE DE TONALITÉ

1. En utilisant les touches (17), il est possible de régler les tonalités aiguës.
2. Les touches (18) permettent de régler les graves.

HEADPHONE

1. Insérez le casque dans la prise casque (10);
2. Allumez l'appareil et réglez le volume.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance totale maximale:50W
 Réponse en fréquence:60Hz-20KHz
 Puissance de transmission Bluetooth®: .2,5mW
 Fréquence de transmission Bluetooth®:2,4GHz
 Pile de télécommande:CR2032
 Source de courant:100-240V~50/60Hz
 Dimensions de l'unité:115x185x159mm

ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision; Vermeiden Sie es in den folgenden Fällen:

- In der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern oder Öfen.
- In sehr feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
- In sehr staubigen Räumen, oder an Plätzen, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß an den Seiten genügend Raum für den freien Luftumlauf vorhanden ist (mindestens 5cm).
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken.
- Sollten Flüssigkeiten im Innern des Geräts eindringen, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät in die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie stets, daß die Netzkabel und die Verbindungskabel ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Zum Reinigen benutzen Sie einen leicht angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

WICHTIG

Die gute Konstruktion dieser Maschine garantiert lange Zeit die einwandfreie Funktion. Sollten jedoch Probleme auftreten, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter.

BEFEHLSBESCHREIBUNG

1. 100-240V ~ 50/60Hz Versorgungsbuchse
2. ON/OFF, EIN/AUS-Schalter
3. Ausgangsverbinding für Satellitenlautsprecher
4. Buchse AUX IN Ø3,5mm
5. Micro-SD-Karteingang
6. USB-Eingang
7. MODE-Taste, wenn sie einmal gedrückt wird, hat sie dieselbe Funktion wie die PLAY/PAUSE-Taste. Durch langes Drücken wird der aktive Eingang ausgewählt
8. VOL +/NEXT -Taste, mehrmals gedrückt, erhöht die Lautstärke, bei längerem Drücken wird der nächste Titel ausgewählt
9. Taste VOL -/PREV, mehrmals gedrückt, verringert die Lautstärke, bei längerem Drücken wird der vorherige Titel ausgewählt
10. Kopfhöreranschluss
11. Power/Standby-Taste
12. MUTE-Taste
13. Lautstärkereglern
14. PREV/NEXT-Tasten
15. PLAY/PAUSE-Taste
16. BT-Taste
17. TRE - /+ - Tasten, hohe Klangregelung
18. BASS - /+ - Tasten, Bassregler

VERBINDEN DER LAUTSPRECHER

Verbinden Sie den Satellitenlautsprecher über die Buchse (3) mit dem verstärkten Lautsprecher.

POWER ON/OFF UND EINSTELLUNGEN

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter (2) auf ON, um das Gerät einzuschalten;
2. Stellen Sie die allgemeine Lautstärke ein, indem Sie die Tasten (8) und (9) auf dem Bedienfeld oder die Tasten (13) auf der Fernbedienung drücken. Mit der MUTE-Taste (12) können Sie das Gerät sofort stumm schalten. Drücken Sie es erneut, um das Hören fortzusetzen;
3. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter (2) auf AUS, um das Gerät auszuschalten;
4. Drücken Sie die Taste (11), um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten. Drücken Sie es erneut, um es einzuschalten.

Hinweise: Nach einer gewissen Zeit schaltet das Gerät bei Fehlen der Tonwiedergabe automatisch in den Standby-Modus.

USB/SD-MP3-PLAYER

1. Setzen Sie eine Micro-SD-Speicherkarte in den Micro-SD-Karteneingang (5) oder ein USB-Gerät in den USB-Eingang (6) ein. Die Wiedergabe startet automatisch;
2. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE (15), um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen. Drücken Sie erneut, um es erneut zu starten;
3. Drücken Sie die NEXT- oder PREV-Taste (14), um zum nächsten oder vorherigen Titel zu wechseln;
4. Drücken Sie die MODE-Taste (7), um zwischen den USB/ Micro-SD (TF-Karte)/ Bluetooth®-Eingängen zu wechseln. Die LED neben der MODE-Taste auf der Lautsprecher-tastatur zeigt die ausgewählte Quelle an.

AUX IN

1. Schließen Sie ein Audiokabel mit einer 3,5-mm-Klinkenbuchse (nicht mitgeliefert) an die AUX-Eingangskabel (4) des Audio-Kabels an den Line-Out-Ausgang einer Audioquelle an;
2. Drücken Sie die MODE-Taste (7), um zum AUX-Eingang zu wechseln.

BLUETOOTH®

1. Drücken Sie die BT-Taste (16), um zum Bluetooth®-Eingang zu wechseln (BT/AUX-LED blinkt);
2. Der Pairing-Modus wird aktiviert. Starten Sie die Bluetooth®-Funktion des zu koppelnden Geräts und suchen Sie nach dem genannten Lautsprecher "AVX 565 BT";
3. Die LED-Anzeige bleibt blau;
4. Verwenden Sie die Tasten PLAY/PAUSE (15), NEXT und PREV (14), um das BT-Gerät zu steuern.

STONE CONTROL

1. Mit den Tasten (17) können Sie die hohen Töne einstellen.
2. Mit den Tasten (18) können Sie die Basstöne einstellen.

KOPFHÖRER

1. Stecken Sie den Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (10);
2. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke ein.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Gesamtleistung: 50W
 Frequenzgang: 60Hz-20KHz
 Bluetooth®-Sendeleistung: 2,5mW
 Bluetooth®-Übertragungsfrequenz: 2,4GHz
 Batterie der Fernbedienung: CR2032
 Stromversorgung: 100-240V~50/60Hz
 Geräteabmessungen: 115x185x159mm

NOTAS DE UTILIZACION

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, evite utilizarlo en los siguientes casos:

- En proximidad de fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares donde exista alto grado de humedad como por ejemplo cuartos de baño, piscinas, etc...
- En lugares muy polvorientos es sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de modo que por sus lados exista el espacio suficiente para que el aire pueda circular siempre libremente (por lo menos 5cm).
- No obstruya los orificios de ventilación.
- Si entra líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la corriente y lleve el aparato al centro de asistencia TREVI más cercano.
- Controle siempre, antes de poner en funcionamiento el aparato, que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y no debe colocarse ningún objeto lleno de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evitar disolventes y sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena construcción de esta máquina garantiza el perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún problema, debe consultar con el centro de servicio autorizado más cercano.

DESCRIPCION DE LOS COMANDOS

1. 100-240V ~ 50/60Hz fuente de alimentación
2. Interruptor ON/OFF
3. Conexión de salida para altavoz satélite.
4. Jack AUX IN Ø3.5mm
5. Entrada de tarjeta micro-SD
6. Entrada USB
7. La tecla MODE, si se presiona una vez, tiene la misma función que la tecla PLAY/PAUSE. Si se presiona durante mucho tiempo, selecciona la entrada activa.
8. La tecla VOL +/NEXT, presionada varias veces aumenta el volumen, si se presiona durante mucho tiempo selecciona la siguiente pista
9. La tecla VOL -/PREV, presionada varias veces disminuye el volumen, si se presiona por un tiempo prolongado, selecciona la pista anterior
10. Toma de auriculares
11. Botón de Encendido/En espera
12. Botón MUTE
13. Teclas de control de volumen
14. Teclas PREV/NEXT
15. Botón PLAY/PAUSE
16. Botón BT
17. TRE -/ + teclas, control de tono alto
18. BASS -/ + teclas, control de tono de bajos

CONECTANDO LOS ALTAVOCES

Conecte el altavoz satélite al altavoz amplificado a través de la toma (3).

ENCENDIDO/APAGADO Y AJUSTES

1. Ponga ON/OFF (2) en la posición ON para encender el aparato;
2. Ajuste el volumen general presionando los botones (8) y (9) en el panel de control o usando los botones (13) en el control remoto. Usando el botón MUTE (12) es posible silenciar el dispositivo inmediatamente, presionarlo nuevamente para continuar escuchando;
3. Ponga ON/OFF (2) en la posición de OFF para apagar el aparato;
4. Presione el botón (11) para cambiar el dispositivo al modo de espera, presiónelo nuevamente para encenderlo.

Notas: después de un cierto tiempo, en ausencia de reproducción de sonido, el dispositivo cambia automáticamente al modo de espera.

REPRODUCTOR MP3 USB/SD

1. Inserte una tarjeta de memoria micro-SD en la entrada de la tarjeta micro-SD (5) o un dispositivo USB en la entrada USB (6). La reproducción comenzará automáticamente;
2. Presione el botón PLAY/PAUSE (15) para detener la reproducción temporalmente. Presiónelo nuevamente para reiniciarlo;
3. Presione el botón NEXT y PREV (14) para moverse a la pista siguiente o anterior;
4. Presione el botón MODE (7) para cambiar entre las entradas USB/micro-SD (tarjeta TF)/ Bluetooth®. El led junto a la tecla MODE en el teclado del altavoz indica la fuente seleccionada.

AUX EN

1. Conecte un cable de audio con un conector Jack de 3,5 mm (no suministrado) al conector de cable de audio de la entrada AUX (4) a la salida de línea de una fuente de audio;
2. Presione el botón MODE (7) para cambiar a la entrada AUX.

BLUETOOTH®

1. Presione el botón BT (16) para cambiar a la entrada de Bluetooth® (BT/AUX LED parpadea);
2. Se activará el modo de emparejamiento, inicie la función Bluetooth® en el dispositivo que se va a emparejar y busque el altavoz nombrado "AVX 565 BT";
3. El indicador LED permanecerá en azul;
4. Utilice las teclas PLAY/PAUSE (15), NEXT y PREV (14) para controlar el dispositivo BT.

CONTROL DE TONO

1. Usando las teclas (17) es posible ajustar los tonos altos.
2. Usando las teclas (18) es posible ajustar los tonos bajos.

AURICULARES

1. Inserte los auriculares en la toma de auriculares (10);
2. Encienda la unidad y ajuste el volumen.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Potencia total máxima: 50W
 Respuesta de frecuencia: 60Hz-20KHz
 Potencia de transmisión Bluetooth®: 2,5mW
 Frecuencia de transmisión Bluetooth®: 2,4GHz
 Batería de control remoto: CR2032
 Fuente de alimentación: 100-240V~50/60Hz
 Dimensiones de la unidad: 115x185x159mm

NOTAS DE USO

Ouvir em volume alto por longos períodos de tempo pode prejudicar sua audição.

Evite usá-lo nos seguintes casos:

- Perto de fontes de calor fortes, tais como centrais de aquecimento ou fogões.
- Em locais muito húmidos como casas de banho, piscinas, etc...
- Em locais muito poeirentos ou sujeitos a fortes vibrações.
- Posicione o aparelho de forma que haja sempre espaço suficiente para a livre circulação do ar (pelo menos 5 cm).
- Não bloqueie as entradas de ar.
- Se entrar algum líquido no aparelho, retire-o imediatamente da tomada e leve-o ao centro de assistência autorizado TREVI mais próximo.
- Antes de ligar o aparelho, verifique sempre se o cabo de alimentação e o cabo de ligação estão devidamente instalados.
- Nenhuma fonte de chama aberta, como velas acesas, deve ser colocada sobre este local.
- O aparelho não deve ser exposto a gotas ou respingos de água e nenhum objeto cheio de água, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.
- Guarde este manual para referência futura.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Para a limpeza recomendamos a utilização de um pano macio e levemente úmido. Evite solventes ou abrasivos.

IMPORTANTE

A boa construção desta máquina garante o perfeito funcionamento por muito tempo. No entanto, caso surja algum problema, deverá consultar o centro de assistência autorizado mais próximo.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Tomada de alimentação de 100-240V ~ 50/60 Hz
2. Interruptor LIGA/DESLIGA
3. Conexão de saída para alto-falante satélite
4. Conector AUX IN Ø3,5 mm
5. Entrada para cartão micro SD
6. Entrada USB
7. Tecla MODE, se pressionada uma vez tem a mesma função que a tecla PLAY/PAUSE. Se pressionado por muito tempo seleciona a entrada ativa
8. Tecla VOL +/NEXT, pressionada diversas vezes aumenta o volume, se pressionada por muito tempo seleciona a próxima faixa
9. Tecla VOL -/PREV, pressionada diversas vezes diminui o volume, se pressionada por muito tempo seleciona a faixa anterior
10. Conector de fone de ouvido de 3,5 mm
11. Botão liga / desliga / espera
12. Botão MUTE
13. Teclas de controle de volume
14. Teclas PREV/NEXT
15. Botão PLAY/PAUSE
16. Botão BT
17. Teclas TRE -/ +, controle de tom alto
18. Teclas BASS -/ +, controle de tom de baixo
19. Tecla RESET, valor de tom padrão

CONECTANDO OS ALTO-FALANTES

Conecte o alto-falante satélite ao alto-falante amplificado através do soquete (3).

LIGAR/DESLIGAR E AJUSTES

1. Coloque o interruptor ON/OFF (2) na posição ON para ligar o aparelho;
2. Ajuste o volume geral pressionando os botões (8) e (9) no painel de controle do alto-falante amplificado ou usando os botões (13) no controle remoto. Utilizando o botão MUTE (12) é possível silenciar o aparelho imediatamente, pressione-o novamente para retomar a escuta;
3. Coloque o interruptor ON/OFF (2) na posição OFF para desligar o aparelho;
4. Pressione o botão (11) para colocar o aparelho no modo standby, pressione-o novamente para ligá-lo.

Nota: após um certo tempo, na ausência de reprodução de som, o aparelho passa automaticamente para standby.

LEITOR DE MP3 USB/SD

1. Insira uma memória micro-SD na entrada de cartão micro-SD (5) ou um dispositivo USB na entrada USB (6); A reprodução começará automaticamente;
2. Pressione o botão PLAY/PAUSE (15) para interromper temporariamente a reprodução. Pressione novamente para reiniciá-lo;
3. Pressione o botão NEXT ou PREV (14) para passar para a faixa seguinte ou anterior;
4. Pressione o botão MODE para alternar entre as entradas USB/micro-SD (cartão TF)/Bluetooth. O led próximo à tecla MODE no teclado do alto-falante indica a fonte selecionada.

ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte um cabo de áudio com tomada Jack de 3,5 mm (não fornecido) à entrada AUX (4) localizada na parte traseira do alto-falante amplificado e a outra tomada de cabo de áudio à saída de linha de uma fonte de áudio;
2. Pressione o botão MODE (7) para mudar para a entrada AUX.

BLUETOOTH®

1. Pressione o botão BT para mudar para a função Bluetooth (LED BT/AUX piscando);
2. O modo de emparelhamento será ativado, inicie a função Bluetooth no dispositivo a ser emparelhado e procure o alto-falante denominado "AVX 565 BT";
3. Uma vez concluído o acoplamento, o indicador LED permanecerá azul;
4. Use as teclas PLAY/PAUSE (15), NEXT e PREV (14) para controlar o dispositivo BT.

CONTROLE DE TOM

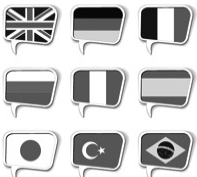
1. Utilizando as teclas (17) é possível ajustar os tons altos.
2. Utilizando as teclas (18) é possível ajustar os tons graves.

FONE DE OUVIDO

1. Insira os fones de ouvido na entrada para fones de ouvido (10);
2. Ligue a unidade e ajuste o volume.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência máxima de áudio:..... 50W
 Resposta de frequência:.....60Hz-20KHz
 Potência de transmissão Bluetooth:.....2,5mW
 Frequência de transmissão Bluetooth:.....2,4 GHz
 Bateria de controle remoto:.....CR2032
 Fonte de alimentação:..... 100-240V~50/60Hz
 Dimensões da unidade:..... 115x185x159mm



EN If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it

FR Si vous ne trouvez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web www.trevi.it de le trouver

DE Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite www.trevi.it zu finden

ES Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web www.trevi.it se encuentra

PT Se não encontrar a sua língua no manual de instruções, consulte o nosso site www.trevi.it para a encontrar



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

**■ Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.**

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

**■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.**

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

**■ Precauções para descarte correto do produto.**

O símbolo apresentado no equipamento indica que os resíduos devem ser eliminados em "recolha seletiva" e por isso o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano.

O usuário deve levar o produto a "centros de coleta seletiva" especiais fornecidos pelo governo local, ou entregá-lo ao revendedor contra a compra de um novo produto.

A recolha seletiva de resíduos e subsequentes operações de tratamento, reciclagem e eliminação promovem a produção de equipamentos com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados pelo tratamento inadequado de resíduos.

O descarte ilegal do produto acarreta a aplicação de sanções administrativas.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura AVX 565 BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCAVX565BT.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the equipment type AVX 565 BT is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCAVX565BT.pdf>



Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 RIMINI (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
www.trevi.it - E-mail: info@trevi.it



Made In China